



**EUROPOS SĄJUNGOS
TARYBA**

**Briuselis, 2014 m. kovo 13 d. (21.03)
(OR. en)**

**6992/1/14
REV 1**

**PUBLIC 16
INF 48**

PRANEŠIMAS

Dalykas: MĖNESINĖ TARYBOS AKTŲ SUVESTINĖ. 2013 M. SPALIO MĖN.

Šiame dokumente pateikiamas 2013 m. spalio mėn. Tarybos priimtų aktų sąrašas.^{1 2}

Jame nurodyta informacija apie teisėkūros procedūra priimamų aktų priėmimą, visų pirma:

- priėmimo data,
- atitinkamas Tarybos posėdis,
- priimto dokumento numeris,
- nuoroda į Oficialųjį leidinį,
- taikytos balsavimo taisyklės, balsavimo rezultatai ir atitinkamais atvejais balsavimo paaiškinimai ir Tarybos posėdžių protokoluose paskelbti pareiškimai.

¹ Išskyrus tam tikrus ribotos taikymo srities aktus, pvz., procedūrinius sprendimus, aktus dėl paskyrimo, tarptautiniais susitarimais įsteigtų organų sprendimus, konkrečius sprendimus dėl biudžeto ir t. t.

² Įprasta teisėkūros procedūra priimtų aktų atveju gali skirtis Tarybos posėdžio, kuriame priimtas atitinkamas aktas, data ir faktinė to akto data, kadangi įprasta teisėkūros procedūra priimami aktai laikomi priimtais tik tuomet, kai juos pasirašo Tarybos pirmininkas ir Europos Parlamento pirmininkas bei abiejų institucijų generaliniai sekretoriai.

Šiame dokumente taip pat pateikiama su ne teisėkūros procedūra priimamų aktų priėmimu susijusi informacija, kurią Taryba nusprendė paskelbti viešai.

Šis dokumentas taip pat pateikiamas Tarybos interneto svetainėje:

<http://consilium.europa.eu/documents/legislative-transparency/monthly-summaries-of-council-acts>

Suvestinėje išvardytus dokumentus galima rasti Tarybos dokumentų viešame registre:

<http://consilium.europa.eu/documents/access-to-council-documents-public-register>

Pažymėtina, kad šis dokumentas pateikiamas tik informavimo tikslais – tik Tarybos posėdžių protokolai yra autentiški. Jie pateikiami Tarybos interneto svetainėje:

<http://consilium.europa.eu/documents/legislative-transparency/council-minutes>

INFORMACIJA APIE AKTUS, KURIUOS TARYBA PRIĖMĖ 2013 M. SPALIO MĖN.

2013 m. spalio 7–8 d. Liuksemburge įvykęs Europos Sąjungos Tarybos (TEISINGUMO IR VIDAUS REIKALAI) 3260-as posėdis

TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMTI AKTAI

AKTAS	DOKUMENTAS	BALSAVIMO TAISYKLĖ	BALSAVIMO REZULTATAI
2013 m. spalio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2013/48/ES dėl teisės turėti advokatą vykstant baudžiamajam procesui ir Europos arešto orderio vykdymo procedūroms ir dėl teisės reikalauti, kad po laisvės atėmimo būtų informuota trečioji šalis, ir teisės susisiekti su trečiaisiais asmenimis ir konsulinėmis įstaigomis laisvės atėmimo metu OL L 294, 2013 11 6, p. 1–12	PE-CONS 40/13	Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“, išskyrus BE, kuri susilaikė ir DK, IE ir UK, kurios balsavime nedalyvavo.
2013 m. spalio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1051/2013, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 562/2006, kad būtų nustatytos bendros išimtinėmis aplinkybėmis laikinai atnaujinamos vidaus sienų kontrolės taisyklės OL L 295, 2013 11 6, p. 1–10	PE-CONS 30/13	Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“. DK, IE ir UK balsavime nedalyvavo.

Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos pareiškimas

Europos Parlamentas, Taryba ir Komisija palankiai vertina tai, kad priimtas reglamentas, kuriuo iš dalies keičiamas Šengeno sienų kodeksas, kad būtų nustatytos bendros išimtinėmis aplinkybėmis laikinai atnaujinamos vidaus sienų kontrolės taisyklės, ir Reglamentas dėl vertinimo ir stebėsenos mechanizmo Šengeno *acquis* taikymui tikrinti sukūrimo.

Jie mano, kad šiais naujais mechanizmais tinkamai reaguojama į Europos Vadovų Tarybos 2011 m. birželio 24 d. išvadose pateiktą raginimą stiprinti Šengeno erdvės valstybių narių bendradarbiavimą bei tarpusavio pasitikėjimą ir sukurti veiksmingą bei patikimą stebėsenos ir vertinimo sistemą siekiant užtikrinti, kad būtų laikomasi bendrų taisyklių ir stiprinami, pritaikomi bei išplėtojami kriterijai remiantis ES *acquis*; išvadose taip pat primenama, kad Europos išorės sienos turi būti veiksmingai ir nuosekliai valdomos pasidalijant bendra atsakomybę, užtikrinant solidarumą ir praktinį bendradarbiavimą.

Jie pareiškia, kad šiuo Šengeno sienų kodekso daliniu pakeitimu bus sustiprintas koordinavimas ir bendradarbiavimas Sąjungos lygmeniu, kadangi nustatomi, viena vertus, valstybių narių vykdomos sienų kontrolės atnaujinimo kriterijai ir, kita vertus, ES lygmens mechanizmas, skirtas reagavimui į tikrai kritines situacijas, kai kyla pavojus visam erdvės be vidaus sienų kontrolės veikimui.

Jie pabrėžia, kad ši nauja vertinimo sistema yra ES lygmens mechanizmas ir kad ji apims visus Šengeno *acquis* aspektus bei joje dalyvaus valstybių narių, Komisijos ir atitinkamų ES agentūrų ekspertai.

Jie atkreipia dėmesį į tai, kad visiems būsimiems Komisijos pasiūlymams iš dalies keisti šią vertinimo sistemą bus taikoma konsultavimosi su Europos Parlamentu procedūra siekiant kiek įmanoma labiau atsižvelgti į jo nuomonę prieš priimant galutinę teksto redakciją.

Komisijos pareiškimas dėl 33a straipsnio. Komiteto procedūra

Komisija pabrėžia, kad sistemingas rėmimasis 5 straipsnio 4 dalies antros pastraipos b punktu prieštarauja Reglamento (ES) Nr. 182/2011 (OL L 55, 2011 2 28, p. 13) raidei ir dvasiai. Šią nuostatą reikia taikyti tik esant konkrečiai būtinybei nukrypti nuo pagrindinio principo, pagal kurį Komisija gali priimti įgyvendinimo akto projektą, kai nepateikta nuomonė. Kadangi tai yra 5 straipsnio 4 dalyje nustatytos bendrosios taisyklės išimtis, negalima tiesiog laikyti, kad antros pastraipos b punktą teisės aktų leidėjas gali taikyti naudodamasis „veiksmų laisve“, nes toks taikymas turi būti aiškinamas ribotai ir todėl turi būti pagrįstas.

Kroatijos Respublikos pareiškimas

Kroatija pritaria tam, kad būtų priimtas pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 562/2006, kad būtų nustatytos bendros išimtinėmis aplinkybėmis laikinai atnaujinamos vidaus sienų kontrolės taisyklės.

Pripažindama tai, kad svarbu, kad reglamentas būtų priimtas ir įsigaliojęs taip, kaip numatyta, taip pat pripažindama ES teisės aktų kokybės svarbą, Kroatija laikosi nuomonės, kad teksto redakcija kroatų kalba neatitinka Kroatijos Respublikoje vartojamų standartinių terminų, todėl Kroatija pageidautų pareikšti lingvistinę išlygą.

Kad būtų išvengta netinkamo Sąjungos teisės aktų taikymo pavojaus, Kroatija tikisi, kad Tarybos generalinis sekretoriatas kuo greičiau atliks reglamento redakcijos kroatų kalba klaidų ištaisymo procedūrą.

Graikijos pareiškimas

Graikija iš pat pradžių pritarė 2011 m. birželio 24 d. Europos Vadovų Tarybos išvadose pateiktam raginimui stiprinti Šengeno erdvės valstybių narių bendradarbiavimą bei tarpusavio pasitikėjimą. Ji taip pat pritarė veiksmingo ir patikimo stebėsenos ir vertinimo mechanizmo sukūrimui siekiant stiprinti Šengeno erdvės valdymą, atsižvelgiant į tai, kad Europos išorės sienos turi būti veiksmingai ir nuosekliai valdomos pasidalijant bendra atsakomybe, užtikrinant solidarumą ir praktinį bendradarbiavimą.

Tačiau Graikija nori pakartoti savo poziciją dėl pasiūlymo dėl reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 562/2006, kad būtų nustatytos bendros išimtinėmis aplinkybėmis laikinai atnaujinamos vidaus sienų kontrolės taisyklės, 8 konstatuojamojoje dalyje (buvusioje 5a konstatuojamojoje dalyje) pateiktos nuorodos į konkretaus sienos perėjimo punkto uždarymą išbraukimo.

Graikija nuolat pabrėžė, kad rekomendacija uždaryti konkretų sienos perėjimo punktą yra neadekvati ir neproporcinga priemonė, nesuteikianti konkrečios pridėtinės vertės. Be to, pažymėtina, kad daugeliu atvejų sienos perėjimo punktai įsteigiami pagal dvišalius susitarimus su trečiosiomis šalimis. Tai galėtų turėti neigiamų pasekmių valstybių narių ir trečiųjų šalių santykiams.

Be to, Graikija nori dar kartą atkreipti dėmesį į tai, kad sienos perėjimo punktų atidarymas ir uždarymas pagal SESV 77 straipsnio 4 dalį priklauso valstybių narių kompetencijai.

2013 m. spalio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas
Nr. 1082/2013/ES dėl didelių tarpvalstybinio pobūdžio grėsmių sveikatai,
kuriuo panaikinamas Sprendimas Nr. 2119/98/EB
OL L 293, 2013 11 5, p. 1–15

PE-CONS 29/13

Kvalifikuota
balsų dauguma

Visos valstybės narės
balsavo „už“

Komisijos pareiškimas

Jeigu rizikos vertinimas dėl didelės tarpvalstybinės grėsmės sveikatai nepriklauso Sąjungos agentūrų įgaliojimams, Komisija įsipareigoja prašyti ekspertų grupių atlikti tokį rizikos vertinimą.

Komisija prioritetu tvarka kreipsis į mokslinius komitetus, įsteigtus pagal 2008 m. rugpjūčio 5 d. Komisijos sprendimą 2008/721/EB, kuriuo įsteigiamas mokslinių komitetų ir vartotojų saugos, visuomenės sveikatos ir aplinkos ekspertų konsultacinis padalinys ir panaikinamas Sprendimas 2004/210/EB.

Jeigu reikalingų specialių žinių mokslinių komitetų konsultaciniai padaliniai nedelsiant suteikti negali ir jeigu tai būtina dėl skubos priežasčių, Komisija nedelsdama informuos valstybes nares ir atitinkamas mokslo įstaigas apie reikalingas konkrečias žinias, kad padėtų rasti ieškomų ekspertų. Po to Komisija paskirs ekspertus, kurie padėtų atlikti reikalingą rizikos vertinimą.

Komisija užtikrins vertinimą atliekančių ekspertų nepriklausomumą laikydamasi savo nustatytų vidaus taisyklių.

Liuksemburgo pareiškimas

Liuksemburgas apgailestauja, kad Tarybai patvirtinti pateiktoje redakcijoje didelių tarpvalstybinių grėsmių sveikatai rizikos vertinimų atžvilgiu buvo išbrauktos nuorodos į Komisijos mokslinius komitetus.

Prie sprendimo pridėtame pareiškime išdėstyto Komisijos įsipareigojimo pasinaudoti šių komitetų paslaugomis nepakanka, nes jų neginčijamą vaidmenį ir žinias būtų pageidautina apibrėžti pačiame sprendimo tekste, kaip yra padaryta kompetentingų šios srities Europos Sąjungos agentūrų atveju.

2013 m. spalio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1318/2013, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1217/2009, sukuriantis žemės ūkio valdų pajamų ir ūkinės veiklos apskaitos duomenų rinkimo tinklą Europos bendrijoje OL L 340, 2013 12 17, p. 1–6	PE-CONS 32/13	Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“.
Pozicija dėl 2013 m. bendrojo biudžeto taisomojo biudžeto Nr. 7 projekto. Bendroji pajamų suvestinė. Išlaidų suvestinė pagal skirsnius. III skirsnis (Komisija)	DAB 7/2013	Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“, išskyrus SE ir UK, kurios susilaikė. NL balsavo „prieš“.

Austrijos vienašalis pareiškimas

Austrija priima sprendimą dėl Taisomojo biudžeto Nr. 7/2013 nedarant poveikio finansavimui, panaudojant Europos Sąjungos solidarumo fondą ateityje.

Atsižvelgdama į tai, Austrija pabrėžia, kad sprendimas dėl jos pozicijos dėl Taisomojo biudžeto Nr. 5/2013 buvo priimtas remiantis dokumente COM(2013) 258 Europos Komisijos pateikta informacija, darant prielaidą, kad mokėjimo asignavimai panaudojant Europos Sąjungos solidarumo fondą finansuojami iš turimos maržos neviršijant daugiametėje finansinėje programoje numatytos mokėjimų viršutinės ribos.

NE TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMTI AKTAI

AKTAS	DOKUMENTAS
Tarybos išvados dėl Europos teismo tinklo baudžiamosiose bylose interneto svetainės ir e. teisingumo bendradarbiavimo	13407/13
2013/496/ES: 2013 m. spalio 7 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimo dėl kontrolės priemonių taikymo 5-(2-aminopropil)indolui OL L 272, 2012 10 12, p. 44–45	13590/13

2013 m. spalio 7 d. Tarybos sprendimas dėl Europos Sąjungos ir Žaliojo Kyšulio Respublikos susitarimo dėl neteisėtai esančių asmenų readmisijos sudarymo OL L 282, 2013 10 24, p. 13–14	13569/13
2013 m. spalio 7 d. Tarybos sprendimas dėl Europos Sąjungos ir Žaliojo Kyšulio Respublikos susitarimo dėl paprastesnės trumpalaikių vizų išdavimo Žaliojo Kyšulio Respublikos ir Europos Sąjungos piliečiams tvarkos sudarymo OL L 282, 2013 10 24, p. 1–2	13594/13
2013 m. spalio 7 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1053/2013, kuriuo sukuriama tikrinimo, kaip taikoma Šengeno <i>acquis</i> , vertinimo ir stebėsenos mechanizmas, ir panaikinamas 1998 m. rugsėjo 16 d. Vykdomojo komiteto sprendimas, įsteigiantis Šengeno įvertinimo ir įgyvendinimo nuolatinį komitetą OL L 295, 2013 11 6, p. 27–37	10597/13
Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos pareiškimas Europos Parlamentas, Taryba ir Komisija palankiai vertina tai, kad priimtas reglamentas, kuriuo iš dalies keičiamas Šengeno sienų kodeksas, kad būtų nustatytos bendros išimtinėmis aplinkybėmis laikinai atnaujinamos vidaus sienų kontrolės taisyklės, ir Reglamentas dėl vertinimo ir stebėsenos mechanizmo Šengeno <i>acquis</i> taikymui tikrinti sukūrimo. Jie mano, kad šiais naujais mechanizmais tinkamai reaguojama į Europos Vadovų Tarybos 2011 m. birželio 24 d. išvadose pateiktą raginimą stiprinti Šengeno erdvės valstybių narių bendradarbiavimą bei tarpusavio pasitikėjimą ir sukurti veiksmingą bei patikimą stebėsenos ir vertinimo sistemą siekiant užtikrinti, kad būtų laikomasi bendrų taisyklių ir stiprinami, pritaikomi bei išplėtojami kriterijai remiantis ES <i>acquis</i>; išvadose taip pat primenama, kad Europos išorės sienos turi būti veiksmingai ir nuosekliai valdomos pasidalijant bendra atsakomybe, užtikrinant solidarumą ir praktinį bendradarbiavimą. Jie pareiškia, kad šiuo Šengeno sienų kodekso daliniu pakeitimu bus sustiprintas koordinavimas ir bendradarbiavimas Sąjungos lygmeniu, kadangi nustatomi, viena vertus, valstybių narių vykdomos sienų kontrolės atnaujinimo kriterijai ir, kita vertus, ES lygmens mechanizmas, skirtas reagavimui į tikrai kritines situacijas, kai kyla pavojus visam erdvės be vidaus sienų kontrolės veikimui. Jie pabrėžia, kad ši nauja vertinimo sistema yra ES lygmens mechanizmas ir kad ji apims visus Šengeno <i>acquis</i> aspektus bei joje dalyvaus valstybių narių, Komisijos ir atitinkamų ES agentūrų ekspertai. Jie atkreipia dėmesį į tai, kad visiems būsimiems Komisijos pasiūlymams iš dalies keisti šią vertinimo sistemą bus taikoma konsultavimosi su Europos Parlamentu procedūra siekiant kiek įmanoma labiau atsižvelgti į jo nuomonę prieš priimant galutinę teksto redakciją.	

Komisijos pareiškimas dėl 21 straipsnio. Komiteto procedūra

Komisija pabrėžia, kad nuolatinis 5 straipsnio 4 dalies antros pastraipos b punkto taikymas pagal formą ir turinį prieštarauja Reglamentui (ES) Nr. 182/2011 (OL L 55, 2011 2 28, p. 13). Šią nuostatą reikia taikyti tik esant konkrečiai būtinybei nukrypti nuo pagrindinio principo, pagal kurį Komisija gali priimti įgyvendinimo akto projektą, kai nepateikta nuomonė. Kadangi tai yra 5 straipsnio 4 dalyje nustatytos bendrosios taisyklės išimtis, antros pastraipos b punkto taikymo negalima vertinti tiesiog kaip teisės aktų leidėjo „veiksmų laisvės“, nes minėto punkto aiškinimas turi būti ribotas ir todėl turi būti pagrįstas.

Vokietijos pareiškimas

2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 562/2006, nustatantis taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Bendrijos kodeksą (Šengeno sienų kodeksas), visų pirma yra grindžiamas Europos bendrijos steigimo sutarties 62 straipsnio 1 dalimi ir 2 dalies a punktu; šis straipsnis dabar pakeistas Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 77 straipsniu. Pagal šias nuostatas Sąjunga rengia politiką siekdama, *inter alia*, užtikrinti, kad nebūtų jokios asmenų, neatsižvelgiant į jų pilietybę, kontrolės jiems kertant vidaus sienas.

SESV 72 straipsnyje nurodyta, kad SESV V antraštinė dalis, kuriai priklauso 77 straipsnis, neatleidžia valstybių narių nuo pareigos palaikyti viešąją tvarką ir užtikrinti vidaus saugumą. Todėl, nors Europos Sąjungos teisėkūros įgaliojimai apima vidaus sienų kirtimo reguliavimą, jie neapima policijos įgaliojimų vykdymo siekiant palaikyti viešąją tvarką bei užtikrinti vidaus saugumą.

Todėl Vokietijos Federacinė Respublika tikisi, kad taikant vertinimo mechanizmą taip pat bus vertinama tik tai, ar kertant vidaus sienas iš tiesų nevykdoma kontrolė, o ne policijos įgaliojimų vykdymas teritorijoje. Policijos įgaliojimų vykdymas teritorijoje priklauso išimtinai nacionalinio suvereniteto sričiai ir vertinimo mechanizmas jam netaikomas.

Jungtinės Karalystės pareiškimas

Jungtinė Karalystė sistemingai pritarė šiai priemonei, tačiau šiuo metu negali pritarti jos patvirtinimui, kadangi ją vis dar tikrina nacionalinis pralamentas, kuriame ši priemonė bus svarstoma lapkričio mėn.

2014/94/ES: 2013 m. lapkričio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas dėl lankstumo priemonės mobilizavimo
OL L 48, 2014 2 19, p. 8–8

12770/13
Visos valstybės narės
balsavo „už“, išskyrus
SE ir UK, kurios susilaikė.
NL balsavo „prieš“.

2013 m. spalio 7 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas, kuriuo iš dalies keičiamos Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 282/2011 nuostatos, susijusios su paslaugų teikimo vieta
OL L 284, 2013 10 26, p. 1–9

11543/13

2013 m. spalio 7 d. Tarybos sprendimas, kuriuo nustatoma pozicija, kurios Europos Sąjunga turi laikytis Pasaulio prekybos organizacijos Generalinėje taryboje, dėl prašymo pratęsti atleidimo nuo įsipareigojimų PPO, atsižvelgiant į Sąjungos Moldovos Respublikai teikiamas papildomas autonomines prekybos lengvatas, terminą OL L 273, 2013 10 15, p. 31–34	12998/13
2013 m. spalio 7 d. Tarybos sprendimas dėl Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir San Marino Respublikos susitarimo dėl bendradarbiavimo ir muitų sąjungos Protokolo dėl Susitariančiosios Šalies statuso suteikimo Kroatijos Respublikai jai įstojus į Europos Sąjungą pasirašymo Europos Sąjungos bei jos valstybių narių vardu ir laikino taikymo OL L 322, 2013 12 3, p. 1–1	13243/13
Tarybos sprendimas, kuriuo Komisija įgaliojama pradėti derybas dėl Europos Sąjungos ir Islandijos, Norvegijos bei Lichtenšteino susitarimo dėl būsimų EEE narėmis esančių ELPA valstybių finansinių įnašų ekonominei ir socialinei sanglaudai Europos ekonominėje erdvėje didinti	12239/13
Komisijos pareiškimas Komisijos nuomone, Tarybos sprendime, kuriuo suteikiami įgaliojimai pradėti derybas, materialinis teisinis pagrindas neturėtų būti nurodytas. Tokiame pradiniam etape yra per anksti nustatyti tinkamą materialinį teisinį pagrindą siekiant pasirašyti ir sudaryti būsimą susitarimą. Materialinis teisinis pagrindas, remiantis nusistovėjusia Teisingumo Teismo praktika, turės būti pasirinktas atsižvelgiant į tokius objektyvius veiksnius kaip susitarimo tikslas ir turinys.	
Tarybos sprendimas, kuriuo Komisija įgaliojama Europos Sąjungos vardu pradėti derybas dėl Žuvininkystės partnerystės susitarimo su San Tomė ir Prinsipės Demokratine Respublika naujo protokolo	13624/13
Komisijos pareiškimas Komisija nemano, kad Tarybos sprendime, kuriuo įgaliojama pradėti derybas, būtina nurodyti materialinį teisinį pagrindą.	
Nyderlandų ir Jungtinės Karalystės pareiškimas Nyderlandai ir Jungtinė Karalystė laikosi nuomonės, kad Žuvininkystės partnerystės susitarimo su San Tomė ir Prinsipės Demokratine Respublika dabartinio protokolo <i>ex post</i> vertinimas kelia susirūpinimą dėl derybų dėl naujo protokolo, todėl šios šalys negali tam pritarti. Jų delegacijos ypač norėtų išreikšti savo susirūpinimą dėl San Tomė ir Prinsipės Demokratinės Respublikos vandenyse sužvejojamų ryklių kiekio. Panašu, kad nėra aiškos veikiančios valdymo sistemos, kuria būtų numatyta būtina šių rūšių apsauga. Be to, <i>ex post</i> vertinimas kelia abejonių, ar protokolu vietos žuvininkystės pramonei užtikrinama pakankama nauda. Be to, neatrodo, kad ekonominė nauda Europos Sąjungai bus pakankamai didelė.	

Teisėkūros procedūra priimamo akto priėmimas po antrojo svarstymo Europos Parlamente (2013 m. spalio 21–24 d., Strasbūras)			
TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMTI AKTAI			
AKTAS	DOKUMENTAS	BALSAVIMO TAISYKLĖ	BALSAVIMO REZULTATAI
2013 m. spalio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1025/2013/ES, kuriuo suteikiama makrofinansinė pagalba Kirgizijos Respublikai OL L 283, 2013 10 25, p. 1–6	11703/13	Netaikytina	Netaikytina
2013 m. spalio 24 d. baigta rašytinė procedūra			
NE TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMTI AKTAI			
AKTAS	DOKUMENTAS / PAREIŠKIMAI		
2013 m. spalio 24 d. Tarybos sprendimas 2013/527/BUSP, kuriuo iš dalies keičiami ir pratęjami Europos Sąjungos specialiojo įgaliojimo Afrikos Kyšulyje įgaliojimams OL L 284, 2013 10 26, p. 23–26	14564/13		
2013 m. spalio 28 d. baigta rašytinė procedūra			
NE TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMTI AKTAI			
AKTAS	DOKUMENTAS / PAREIŠKIMAI		
2013 m. spalio 28 d. Tarybos sprendimas 2013/533/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2012/392/BUSP dėl Europos Sąjungos BSGP misijos Nigeryje (EUCAP Sahel Niger) OL L 288, 2013 10 30, p. 68–68	14236/13		
2013 m. spalio 29 d. baigta rašytinė procedūra			
NE TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMTI AKTAI			
AKTAS	DOKUMENTAS / PAREIŠKIMAI		
2013 m. spalio 29 d. Tarybos sprendimas 2013/534/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2012/642/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Baltarusijai OL L 288, 2012 10 30, p. 69–124	14679/13		

2013 m. spalio 29 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1054/2013, kuriuo įgyvendinama Reglamento (EB) Nr. 765/2006 dėl Baltarusijai taikomų ribojamųjų priemonių 8a straipsnio 1 dalis		14681/13 REV 2	
OL L 288, 2012 10 30, p. 1–56			
2013 m. spalio 10 d. Liuksemburge įvykęs Europos Sąjungos Tarybos (TRANSPORTAS, TELEKOMUNIKACIJOS, IR ENERGETIKA) 3261-as posėdis			
TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMTI AKTAI			
AKTAS	DOKUMENTAS	BALSAVIMO TAISYKLĖ	BALSAVIMO REZULTATAI
2013 m. spalio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 1023/2013, kuriuo iš dalies keičiami Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai ir kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygos	PE-CONS 60/13	Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“, išskyrus CZ, DK, NL, AT, UK, kurios balsavo „prieš“.
OL L 287, 2013 10 29, p. 15–62			
Jungtinės Karalystės, Nyderlandų, Čekijos, Austrijos ir Danijos pareiškimas Atsižvelgiant į tai, kad šiandien Taryboje balsuojama dėl Tarnybos nuostatų, yra puiki proga aptarti derybas ir tolesnius veiksmus. Delegacijos, kurios balsavo prieš pirmininkaujančios valstybės narės kompromisinį pasiūlymą, norėtų paaiškinti, kodėl jos taip balsavo, ir išsakyti savo viltis dėl ES viešosios tarnybos ateities. Tarnybos nuostatų peržiūra suteikė galimybę modernizuoti ES viešąją tarnybą, sumažinti administracines išlaidas ir užtikrinti, kad ES institucijos galėtų vykdyti savo būsimus įsipareigojimus, susijusius su pensijomis ir atlyginimais. Tokia proga pasitaiko tik kas kelerius metus. Deja, po beveik dvejus metus trukusio visų šalių intensyvaus darbo ir nepaisant bendro sutarimo dėl tų tikslų, mūsų delegacijoms atrodė, kad pateiktas kompromisas neatitiko visa apimančių reformų, kurias dauguma valstybių narių jau vykdo savo nacionalinėse viešosiose tarnybose. Visos mūsų viešosios tarnybos keičiasi, o ES viešoji tarnyba bus palikta likimo valiai. Moderni, veiksminga ir dinamiška viešoji tarnyba yra būtina Europos Sąjungai, kad ji galėtų spręsti mūsų piliečiams svarbius klausimus. Turėtume pakankamai rimtai vertinti tai, kad visuomenės parama Europos Sąjungai yra labai susijusi su tuo, kaip ji supranta ES viešąją tarnybą. Artimiausius kelerius metus tęsime konstruktyvų darbą siekdami užtikrinti, kad ES piliečiai turėtų tokią ES viešąją tarnybą, kokios tikisi, būtent tokią, kuri atspindėtų mūsų XXI a. Europos Sąjungą, ir tokią, kurią ES gali išlaikyti.			
NE TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMTI AKTAI			
AKTAS	DOKUMENTAS		
Tarybos sprendimas įgalioti Komisiją derėtis Europos Sąjungos vardu dėl Energijos bendrijos sutarties pakeitimų	13177/13		
2013 m. spalio 10 d. Tarybos sprendimas 2013/497/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Baltarusijai	14146/13		
OL L 272, 2013 10 12, p. 46–46			

2013 m. spalio 10 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 971/2013, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 267/2012 dėl ribojamųjų priemonių Iranui OL L 272, 2013 10 12, p. 1–2		14194/13	
2013 m. spalio 14 d. Liuksemburge įvykęs Europos Sąjungos Tarybos (APLINKA) 3262-as posėdis			
NE TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMTI AKTAI			
AKTAS		DOKUMENTAS	
Tarybos išvados dėl pasirengimo Jungtinių Tautų bendrosios klimato kaitos konvencijos (JTBKKK) Šalių konferencijai (ŠK 19) ir Kioto protokolo Šalių susitikimui (ŠS 9) (2013 m. lapkričio 11–12 d., Varšuva)		14856/13	
2013 m. spalio 15 d. Liuksemburge įvykęs Europos Sąjungos Tarybos (UŽIMTUMAS, SOCIALINĖ POLITIKA, SVEIKATOS ir VARTOTOJŲ REIKALAI) 3263-ias posėdis			
NE TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMTI AKTAI			
AKTAS		DOKUMENTAS	
Tarybos išvados dėl Specialiosios ataskaitos Nr. 7/2013. „Ar Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondas sukūrė ES pridėtinę vertę į darbo rinką reintegruojant atleistus darbuotojus?“		14987/13	
2013 m. spalio 15 d. Liuksemburge įvykęs Europos Sąjungos Tarybos (EKONOMIKOS ir FINANSŲ REIKALAI) 3264-as posėdis			
TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMTI AKTAI			
AKTAS	DOKUMENTAS	BALSAVIMO TAISYKLĖ	BALSAVIMO REZULTATAI
2013 m. spalio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1022/2013, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamento (ES) Nr. 1093/2010, kuriuo įsteigiama Europos priežiūros institucija (Europos bankininkystės institucija), nuostatos, susijusios su specialių uždavinių pavedimu Europos Centriniam Bankui pagal Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1024/2013 OL L 287, 2013 10 29, p. 5–14	PE-CONS 22/13	Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“

Tarybos pareiškimas Taryba palankiai vertina tai, kad buvo priimti reglamentai, kuriais iš dalies keičiami reglamentai dėl bendro priežiūros mechanizmo (BPM) ir Europos bankininkystės institucijos (EBI). Tai yra lemiamas žingsnis siekiant sukurti bankų sąjungą. Taryba pakartoja valstybių narių nediskriminavimo bankų priežiūros ir pertvarkymo srityje principą, kaip 2012 m. spalio mėn. nurodė Europos Vadovų Taryba, ir dar kartą patvirtina, kad EBI reglamente buvo susitarta dėl naujų balsavimo šiais klausimais taisyklių; taip atspindima tinkama dalyvaujančių ir nedalyvaujančių valstybių narių pusiausvyra. Be to, Taryba dar kartą patvirtina susitarimą dėl to, kad balsavimo taisyklių veikimo peržiūra bus atliekama nuo tos dienos, kurią nedalyvaujančių valstybių narių bus keturios.“			
2013 m. spalio 15 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1024/2013, kuriuo Europos Centriniam Bankui pavedami specialūs uždaviniai, susiję su rizikos ribojimu pagrįstos kredito įstaigų priežiūros politika OL L 287, 2013 10 29, p. 63–89	9044/13	Balsų vieningumas	Visos valstybės narės balsavo „už“.
Liuksemburgo pareiškimas Liuksemburgas primena, kad bankų sąjungai sukurti turi būti parengta integruota, nuosekli ir nesuskaidyta veikimo sistema, kad būtų pasiektas 2012 m. spalio ir gruodžio mėn. Europos Vadovų Tarybos išvadose nustatytas tikslas – ištrūkti iš valstybių skolų ir bankų įsipareigojimų nevykdymų užburto rato. Tokia veikimo sistema turi būti grindžiama trimis bankų sąjungos tarpusavyje susijusiais ramsčiais – bendru priežiūros mechanizmu, bendru pertvarkymo mechanizmu ir bendra indėlių garantijų sistema. Dviejų reglamentų, kuriais siekiama sukurti bendrą bankų priežiūros mechanizmą, priėmimas yra būtina, bet ne vienintelė sąlyga bankų sąjungai sukurti. Reikia užtikrinti simetriją integruojant tris bankų sąjungos ramsčius. Liuksemburgas primena 2012 m. gruodžio mėn. 27 valstybių ir vyriausybių vadovų prisiimtą įsipareigojimą kuo greičiau išnagrinėti pasiūlymą dėl bendro pertvarkymo mechanizmo, kurį Komisija ketina pateikti per keletą ateinančių savaičių, siekiant jį priimti dabartinės Parlamento kadencijos metu.			
NE TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMTI AKTAI			
AKTAS		DOKUMENTAS	
Tarybos sprendimas dėl Europos Sąjungos pozicijos Energijos bendrijos ministrų taryboje nustatymo (2013 m. spalio 24 d., Belgradas)		13627/13	
Tarybos išvados dėl pasirengimo 19-ajai Jungtinių Tautų bendrosios klimato kaitos konvencijos (JTBKKK) Šalių konferencijai, vyksiančiai 2013 m. lapkričio 11–22 d. Varšuvoje		14459/13	

2013 m. spalio 17 d. Liuksemburge įvykęs Europos Sąjungos Tarybos (ŽEMĖS ŪKIS ir ŽUVININKYSTĖ) 3265-as posėdis			
TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMTI AKTAI			
AKTAS	DOKUMENTAS	BALSAVIMO TAISYKLĖ	BALSAVIMO REZULTATAI
Per pirmąjį svarstymą priimta Tarybos pozicija siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą dėl bendro žvejybos ir akvakultūros produktų rinkų organizavimo, kuriuo iš dalies keičiami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1184/2006 ir (EB) Nr. 1224/2009 ir panaikinamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 104/2000	12005/13	Balsų vieningumas	Visos valstybės narės balsavo „už“.
Europos Parlamento ir Tarybos pareiškimas dėl kontrolės taisyklių produkto atsekamumo ir vartotojų informavimo srityje Atsižvelgdami į tolesnį darbą, susijusį su Reglamento dėl bendro žvejybos ir akvakultūros produktų rinkų organizavimo reforma, Europos Parlamentas ir Taryba prašo Europos Komisijos pateikti jiems pasiūlymą, kuriuo būtų iš dalies keičiamas Kontrolės reglamentas (Reglamentas Nr. 1224/2009). Tokiu pakeitimu turėtų būti atsižvelgiama į poreikį reglamentuoti informacijos apie žvejybos įrankio rūšį teikimą dėl produktų, gautų vykdant laukinių žuvų žvejybą. Europos Parlamentas ir Taryba taip pat prašo Komisijos laiku priimti būtinus Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 404/2011 pakeitimus, susijusius su privalomos informacijos vartotojams teikimu, kad būtų atsižvelgta į šio reglamento, iš dalies pakeisto Kontrolės reglamento ir Reglamento Nr. 1169/2011 dėl informacijos apie maistą teikimo vartotojams nuostatas.			

Komisijos pareiškimai**Dėl 35 straipsnio 1 dalies e punkto**

Komisija nepitaria pakeitimui, kurį teisininkai lingvistai įtraukė į 2013 m. gegužės 8 d. neoficialiame trišaliame dialoge pasiekto politinio susitarimo dėl Komisijos pasiūlymo dėl Reglamento dėl bendro žvejybos ir akvakultūros produktų rinkų organizavimo teksto 42 straipsnio 1 dalies e punktą (dok. 12005/13 naujo 35 straipsnio 1 dalies e punktas).

Komisija laikosi pozicijos, kad, kaip susitarta 2013 m. gegužės 8 d. neoficialiame trišaliame dialoge, galutiniam vartotojui siūlomų pirkti visų žvejybos ir akvakultūros produktų, nurodytų 42 straipsnio 1 dalyje (dok. 12005/13 naujo 35 straipsnio 1 dalis), atitinkamuose ženkluose arba etiketėse turėtų būti nurodytas minimalaus tinkamumo vartoti terminas, nepateikiant papildomos informacijos. 42 straipsnio 1 dalies e punkto (dok. 12005/13 naujo 35 straipsnio 1 dalies e punktas) pabaigoje įrašius žodžius „kai tinkama“ atsiras teisinio netikrumo ir bus trukdoma pasiekti tikslą didinti skaidrumą vartotojams.

Dėl 35 straipsnio

Komisija apgailestauja, kad abiejų teisėkūros institucijų susitarimu iš Komisijos pasiūlymo buvo išbraukta nuostata dėl pareigos nurodyti žvejybos ir akvakultūros produktų atitinkamai „sužvejojimo datą“ ir „derliaus nuėmimo datą“. Komisija mano, kad šios datos yra esminė informacija vartotojams. Nurodyti sužvejojimo ir derliaus nuėmimo datas yra akivaizdžiai naudinga Sąjungos smulkiesiems žvejams ir akvakultūros produktų augintojams, taip skatinami trumpi žvejybos ir akvakultūros produktų platinimo kanalai.

Komisija taip pat apgailestauja, kad abi teisėkūros institucijos iš Komisijos pasiūlymo išbraukė nuostatas dėl tam tikrų ženklinimo reikalavimų taikymo konservuotiems ir paruoštiems produktams, t. y. dėl komercinio pavadinimo, gamybos metodo ir kilmės. Komisijos nuomone, šiais reikalavimais patenkinamas vis didėjantis visuomenės poreikis gauti informaciją apie konservuotų ir paruoštų produktų sudėtį. Tai yra taip pat labai svarbus Sąjungos produkcijos patikimumo ir vertės aspektas.

Komisija norėtų pakartoti, kad pirmiau nurodytais Komisijos pasiūlytais ženklinimo patobulinimais nebūtų sukurta pernelyg didelės naštos žvejybos sektoriui, nes jie grindžiami galiojančiais atsekamumo reikalavimais.

Austrijos pareiškimas dėl privalomos informacijos vartotojams, susijusios su šviežių žveijos produktų minimalaus galiojimo data Austrija norėtų pareikšti susirūpinimą dėl reikalavimo pateikti naują privalomą informaciją vartotojams, visų pirma dėl minimalaus galiojimo datos, žveijai naudotų įrankių kategorijos, vietovės, kurioje produktas buvo sužvejotas ar pagamintas, nurodymo, be to, gėlių vandenių žveijos atveju dėl nuorodos į vandens telkinį, dėl kurios valstybėms narėms ir jų veiklos vykdytojams gali būti sukurta pernelyg daug suvaržymų ir administracinės naštos (taip pat žr. 2013 m. liepos 8 d. Prancūzijos, Vokietijos, Ispanijos, Belgijos, Danijos, Portugalijos, Graikijos ir Maltos pateiktą pareiškimą). Austrija visų pirma norėtų pareikšti susirūpinimą dėl privalomos informacijos apie nefasuotų žveijos produktų minimalaus galiojimo datą, konkrečiai – „tinka vartoti iki (data)“, nurodytos BRO reglamento 42 straipsnio 1 dalies e punkte. Informacija apie minimalaus galiojimo datą / „tinka vartoti iki (data)“ negali būti patikimai nurodoma ant nefasuotų maisto produktų, kadangi jos tikslumas priklauso nuo pakuotės rūšies ir saugojimo sąlygų. Todėl neįmanoma pateikti standartizuotos informacijos apie tikėtiną nefasuotų žveijos produktų galiojimo datą. Todėl labai tikėtina, kad mažmeninės prekybos lygiu bus nurodoma itin trumpa minimalaus galiojimo data / „tinka vartoti iki (data)“, ir dėl to gali tekti sunaikinti didelius žveijos produktų kiekius, kadangi vartotojai gali nuspręsti pirkti produktus, kurių minimali galiojimo data arba „tinka vartoti iki (data)“ yra vėlesnė. Šiuo tikslu Austrija norėtų atkreipti dėmesį į Sąjungos iniciatyvas dėl maisto eikvojimo mažinimo. Be to, Austrija norėtų atkreipti dėmesį į tai, kad pagal Reglamentą Nr. 1169/2011 dėl informacijos teikimo vartotojams vienintelė privaloma informacija, kuri turi būti nurodyta ant nefasuotų maisto produktų, yra informacija apie alergenų. Taip nustatyta dėl tos pačios priežasties, kadangi kitus ženklinimo elementus yra itin sunku arba – kaip šiuo atveju – neįmanoma pateikti.			
Prancūzijos, Vokietijos, Ispanijos, Belgijos, Danijos, Portugalijos, Graikijos ir Maltos pareiškimas dėl privalomos informacijos vartotojams Prancūzija, Vokietija, Ispanija, Belgija, Danija, Portugalija, Graikija ir Malta laikosi nuomonės, kad dėl reikalavimo pateikti naują privalomą informaciją vartotojams, visų pirma nurodyti žveijai naudotų įrankių kategoriją, minimalaus galiojimo datą arba vietovę, kurioje produktas buvo sužvejotas ar pagamintas, be to, gėlių vandenių žveijos atveju dėl nuorodos į vandens telkinį, valstybėms narėms ir jų veiklos vykdytojams neturi būti sukurta pernelyg daug suvaržymų ir administracinės naštos.			
Ispanijos pareiškimas dėl privalomos informacijos vartotojams apie naudotą žveijos įrankį (35 straipsnis) Ispanija laikosi nuomonės, kad reikalavimas pateikti naują privalomą informaciją vartotojams neturėtų turėti neigiamo poveikio žveijos sektoriui, ir konkrečiau pabrėžia, kad dėl įpareigojimo nurodyti informaciją apie naudoto žveijos įrankio rūšį neturėtų būti daromas poveikis ar sukuriamas diskriminacija kitų žveijos įrankių, kuriuos Sąjunga leidžia naudoti ir kurie naudojami laikantis galiojančių Bendrijos teisės aktų, naudojimo atžvilgiu.			
Per pirmąją svarstymą priimta Tarybos pozicija siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą dėl bendros žuvininkystės politikos, kuriuo iš dalies keičiami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1954/2003 ir (EB) Nr. 1224/2009 bei panaikinami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 2371/2002, (EB) Nr. 639/2004 ir Tarybos sprendimas (EB) Nr. 2004/585	12007/13	Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“.

Tarybos pareiškimas dėl daugiamečių planų

Taryba yra įsipareigojusi dirbti kartu su Europos Parlamentu ir Komisija, kad būtų išspręsti tarpinstituciniai klausimai ir būtų susitarta tęsti darbą taip, kad būtų gerbiamos tiek Europos Parlamento, tiek Tarybos teisinės pozicijos, siekiant sudaryti palankesnes sąlygas prioriteto pagrindu plėtoti ir įdiegti daugiamečius planus pagal bendrą žuvininkystės politiką.

Be to, Taryba siūlo sudaryti tarpinstitucinę darbo grupę, kuri padėtų nustatyti tinkamiausią tolesnio darbo būdą.

Europos Parlamento ir Tarybos pareiškimas dėl duomenų rinkimo

Europos Parlamentas ir Taryba prašo Komisijos paspartinti pasiūlymo iš dalies keisti ES reglamentą Nr. 199/2008 priėmimą, kad duomenų rinkimo principai ir tikslai, kurie yra labai svarbūs remiant pertvarkytą bendrą žuvininkystės politiką ir yra išdėstyti naujajame Reglamente dėl BŽP reformos, būtų kuo greičiau įgyvendinami praktikoje.

Komisijos pareiškimai

Dėl 18 straipsnio

(dėl 1 ir 3 dalių) Komisija pabrėžia, kad įgaliojimų suteikimas Komisijai įgyvendinimo arba deleguotaisiais aktais patvirtinti valstybių narių bendrose rekomendacijose išdėstytas priemonės negali daryti poveikio Komisijos kompetencijai priimti tokius aktus.

(dėl 7 dalies) Tai, kad tiesioginių valdymo interesų turinčios valstybės narės gali rengti bendras rekomendacijas, negali daryti poveikio Komisijos išimtinai iniciatyvos teisei teikti pasiūlymus bendros žuvininkystės politikos srityje.

(dėl 8 dalies) Vadovaujantis SESV 2 straipsnio 1 dalimi, 8 dalis negali būti suprantama taip, kad tuo atveju, kai nėra papildomų Sąjungos teisės aktų, valstybėms narėms automatiškai suteikiamas leidimas priimti teisiškai privalomus aktus Sąjungos išimtinės kompetencijos srityje. Tuo atveju, kai Komisija mano, kad tokie aktai yra nesuderinami su bendros žuvininkystės politikos tikslais, valstybės narės turėtų veikti laikydamosi lojalaus bendradarbiavimo principo, kad būtų panaikintas bet koks nesuderinamumas su Sąjungos teise.

Dėl VI dalies, visų pirma 28 straipsnio 3 dalies

VI dalies dėl išorės politikos nuostatomis nedaromas poveikis Tarybos sprendimų, Tarybos derybinių nurodymų Komisijai pagal SESV 218 straipsnį arba su trečiosiomis valstybėmis ar organizacijomis sudarytų susitarimų pagal SESV 218 straipsnį galiojimui.

Dėl 47 straipsnio 2 dalies antros pastraipos

Komisija pabrėžia, kad sistemingas rėmimasis 5 straipsnio 4 dalies antros pastraipos b punktu pagal formą ir turinį prieštarauja Reglamentui (ES) Nr. 182/2011 (OL L 55, 2011 2 28, p. 13). Šią nuostatą reikia taikyti tik esant konkrečiai būtinybei nukrypti nuo pagrindinio principo, pagal kurį Komisija gali priimti įgyvendinimo akto projektą, kai nepateikta jokia nuomonė. Kadangi tai yra 5 straipsnio 4 dalyje nustatytos bendrosios taisyklės išimtis, negalima tiesiog laikyti, kad antros pastraipos b punktą teisės aktų leidėjas gali taikyti naudodamasis „veiksmų laisve“, nes toks taikymas turi būti aiškinamas ribotai ir todėl turi būti pagrįstas.

Ispanijos pareiškimai

Dėl 2 straipsnio

Ispanija mano, jog atsižvelgiant į tai, kad vienu metu negali būti užtikrintas didžiausias galimas tausios žvejybos laimikis visų rūšių mišriosios žvejybos rajone, turi būti užtikrintas kuo didesnis įvairių rūšių kiekviename žvejybos rajone laimikis, išlaikant saugias išteklių biologines ribas.

Dėl 10 straipsnio 1 dalies ir 15 straipsnio 5 dalies

Ispanija mano, kad *de minimis* išimtis, pagal kurią viršutinė riba yra 5 % metinio rūšių, kurios turi būti iškrautos, kiekio, turėtų būti įgyvendinama lanksčiai, kiekviename iš valdymo planų jų patvirtinimo metu nustatant skirtingas procentines dalis – didesnes arba mažesnes nei 5 %.

Dėl 15 straipsnio

Ispanija pažymi, kad dėl prievolės iškrauti per mažo dydžio sužvejotų žuvų kiekius Viduržemio jūroje ir Kadiso įlankoje iš esmės skatinama neteisėta prekyba tokiomis žuvimis. Todėl Ispanija pasisakys už tai, kad šios žvejybos valdymo planuose būtų nustatytos specialios priemonės tam, kad pagal dabartinę teisinę sistemą būtų užkirstas kelias tokiai neteisėtai prekybai.

Dėl 28 straipsnio

Ispanija dar kartą patvirtina, kad ES bendrovių investicijos trečiosiose šalyse yra viena iš priemonių, kurias pasitelkus galima pasiekti ES išorės žvejybos politikos tikslų, ir kad dėl to jas turėtų ginti ES institucijos.

Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2013/50/ES, kuria iš dalies keičiama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/109/EB dėl informacijos apie emitentus, kurių vertybiniais popieriais leista prekiauti reguliuojamoje rinkoje, skaidrumo reikalavimų suderinimo	PE-CONS 37/13	Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“.
--	---------------	----------------------------	-------------------------------------

NE TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMTI AKTAI

AKTAS	DOKUMENTAS
Tarybos sprendimas, kuriuo Komisija įgaliojama Europos Sąjungos vardu pradėti derybas dėl Žvejybos partnerystės susitarimo su Žaliojo Kyšulio Respublika naujo protokolo	13363/1/13 REV 1

Komisijos pareiškimas

Komisija nemano, kad Tarybos sprendime, kuriuo įgaliojama pradėti derybas, būtina nurodyti materialinį teisinį pagrindą.

Nyderlandų pareiškimas Atlikus galiojančio Europos Sąjungos ir Žaliojo Kyšulio Respublikos žvejybos partnerystės susitarimo protokolo <i>ex post</i> įvertinimą, Nyderlandai pageidauja pareikšti susirūpinimą dėl Žaliojo Kyšulio Respublikos vandenyse sužvejojamų ryklių kiekio. Panašu, kad nėra aiškos veikiančios valdymo sistemos, kuria būtų numatyta būtina šių rūšių apsauga. Nyderlandų nuomone, Europos Sąjunga turėtų siekti, kad į naują protokolą su Žaliojo Kyšulio Respublika būtų įtrauktos ryklių rūšių apsaugos priemonės.	
2013/524/ES: 2013 m. spalio 17 d. Tarybos sprendimas dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi ES ir ELPA bendrojo tranzito jungtiniame komitete dėl sprendimo, kuriuo iš dalies keičiama 1987 m. gegužės 20 d. Konvencija dėl bendrosios tranzito procedūros, priėmimo, kiek tai susiję su SS kodų ir pakuočių kodų pakeitimais OL L 282, 2012 10 24, p. 50–52	13453/13
2013 m. spalio 18 d. Liuksemburge įvykęs Europos Sąjungos Tarybos (UŽSIENIO REIKALAI / PREKYBA) 3266-as posėdis	
NE TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMTI AKTAI	
AKTAS	DOKUMENTAS
2013/523/ES: 2013 m. spalio 18 d. Tarybos sprendimas dėl atnaujinto susitarimo memorandumo su Jungtinėmis Amerikos Valstijomis dėl galvijienos iš galvijų, kuriuos auginant nebuvo naudoti tam tikri augimą skatinantys hormonai, importo ir dėl Jungtinių Amerikos Valstijų kai kuriems Europos Sąjungos produktams taikomų padidintų maito tarifų pasirašymo Europos Sąjungos vardu OL L 282, 2013 10 24, p. 35–35	14371/13
2013 m. spalio 21 d. Liuksemburge įvykęs Europos Sąjungos Tarybos (UŽSIENIO REIKALAI) 3267-as posėdis	
NE TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMTI AKTAI	
AKTAS	DOKUMENTAS
Tolesnio veiksmingos ES politikos sprendžiant naujus masinio naikinimo ginklų (MNG) ir jų siuntimo į taikinį sistemų platinimo keliamus uždavinius vykdymo užtikrinimas	14001/13
Tarybos išvados dėl Audito Rūmų specialiosios ataskaitos Nr. 4/2013 „ES bendradarbiavimas su Egiptu valdymo srityje“	13852/13
Tarybos išvados dėl Jemeno	14824/13

2013 m. spalio 21 d. Tarybos sprendimas 2013/515/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/638/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Gvinėjos Respublikai OL L 280, 2013 10 22, p. 25–25		14234/13	
2013 m. spalio 21 d. Tarybos sprendimas 2013/517/BUSP dėl Sąjungos paramos Tarptautinės atominės energijos agentūros veiklai branduolinio saugumo ir patikros srityse ir įgyvendinant ES kovos su masinio naikinimo ginklų platinimu strategiją OL L 281, 2013 10 23, p. 6–13		14050/13 REV 1	
Tarybos išvados dėl Centrinės Afrikos Respublikos		14641/13	
Tarybos išvados dėl Bosnijos ir Hercegovinos		15041/13	
Tarybos išvados dėl Sirijos		15063/13	
2013 m. spalio 22 d. Liuksemburge įvykęs Europos Sąjungos Tarybos (UŽSIENIO REIKALAI) 3268-as posėdis			
TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMTI AKTAI			
AKTAS	DOKUMENT AS	BALSAVIM O TAISYKLĖ	BALSAVIMO REZULTATAI
Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo sukuriamą Europos sienų stebėjimo sistema (EUROSUR) (pirmasis svarstymas)	PE-CONS 56/13	Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“, išskyrus ES, kuri balsavo prieš. DK, IE ir UK balsavime nedalyvavo
Tarybos pareiškimas Europos sienų stebėjimo sistema (EUROSUR) bus prisidedama prie migrantų gyvybių apsaugos ir išsaugojimo gerinimo. Taryba primena, kad paieška ir gelbėjimas jūroje priklauso valstybių narių kompetencijai, kuria jos naudojasi pagal tarptautines konvencijas.			

Ispanijos pareiškimas

Ispanija pritaria tam, kad būtų sukurta Europos sienų stebėjimo sistema (EUROSUR), skirta valstybėms narėms ir Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie Europos Sąjungos valstybių narių išorės sienų valdymo agentūrai (FRONTEX) keistis informacija ir bendradarbiauti tarpusavyje, siekiant nustatyti neteisėtos imigracijos ir tarpvalstybinio nusikalstamumo atvejus, užkirsti jiems kelią bei kovoti su jais ir prisidėti prie migrantų gyvybių apsaugos ir išsaugojimo užtikrinimo.

Nuo 2008 m. Ispanija dalyvauja vykdant bandomąjį projektą, skirtą informuotumui apie padėtį gerinti ir reagavimo pajėgumams didinti prie jos išorės sienų.

Tačiau Ispanija negali balsuoti už Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo sukurama Europos sienų stebėjimo sistema, tekstą (dok. PE-CONS 56/13), kadangi, atsižvelgiant į tai, kad šiuo reglamentu plėtojama Šengeno *acquis*, jo 19 straipsnis ir 16 konstatuojamoji dalis dėl Airijos ir Jungtinės Karalystės dalyvavimo prieštarauja Protokolui (Nr. 19) dėl į Europos Sąjungos sistemą integruotos Šengeno *acquis*.

Graikijos pareiškimas

Nuo 2008 m. Graikija dalyvauja vykdant EUROSUR bandomąjį projektą ir visuomet konstruktyviai prisidėjo prie derybų Taryboje remdama Europos sienų stebėjimo sistemos sukūrimą. Sistemos veikimo etape Graikija ir toliau laikysis konstruktyvaus požiūrio.

Nuo pat diskusijų pradžios Graikija pareiškė susirūpinimą dėl teksto 10 straipsnio 2 dalies c punkto, kuriame netiesiogiai daroma nuoroda į Šengeno *acquis* taikymo vertinimo mechanizmą ir dėl kurio atsiranda įvairių teisėkūros procedūra priimamų aktų dubliavimasis bei kompetencijos kolizija.

Tačiau Graikija yra įsitikinusi, kad sistemos veikimo etapas yra prioritetinis klausimas. Be to, šiame etape valstybės narės turės galimybę keistis operatyvine informacija, gerinti bendradarbiavimą ir prisidėti prie migrantų gyvybių apsaugos ir išsaugojimo. Todėl Graikija balsuoja už šį reglamentą.

NE TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMTI AKTAI

AKTAS	DOKUMENTAS
2013/525/ES: 2013 m. spalio 22 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas, kuriuo iš dalies keičiamas Įgyvendinimo sprendimas 2011/77/ES dėl Sąjungos finansinės pagalbos suteikimo Airijai OL L 282, 2012 10 24, p. 71–71	14376/13
TARYBOS SPRENDIMAS dėl ES vidutinės trukmės prevencinės finansinės pagalbos Rumunijai skyrimo	14696/13
2013/532/ES: 2013 m. spalio 22 d. Tarybos sprendimas dėl savitarpio pagalbos Rumunijai skyrimo OL L 286, 2013 10 29, p. 4–4	14699/13 14699/13 COR 1

2013/708/ES: 2013 m. lapkričio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo mobilizavimo pagal 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 28 punktą (Ispanijos paraiška „EGF/2013/004 ES/Comunidad Valenciana, statybinės medžiagos“)	13752/13
OL L 323, 2013 12 4, p. 33–33	
Tarybos sprendimas dėl valstybių narių finansinių įnašų Europos plėtros fondui finansuoti (2013 m. trečioji įnašo dalis)	14722/13
Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1026/2013, kuriuo nutraukiama tam tikroms importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės geležinėms arba plieninėms tvirtinimo detalėms taikomų antidempingo priemonių, kurių taikymas išplėstas iš Malaizijos siunčiamam importuojamam produktui, deklaruojamam arba nedeklaruojamam kaip Malaizijos kilmės, dalinė tarpinė peržiūra	14060/13
OL L 283, 2013 10 25, p. 7–8	
2013/629/ES: 2013 m. spalio 22 d. Tarybos sprendimas dėl Europos Sąjungos ir Armėnijos Respublikos susitarimo dėl be leidimo gyvenančių asmenų readmisijos sudarymo	5859/13
OL L 289, 2013 10 31, p. 12–12	
2013/628/ES: 2013 m. spalio 22 d. Tarybos sprendimas dėl Europos Sąjungos ir Armėnijos Respublikos susitarimo dėl vizų režimo supaprastinimo sudarymo	5835/13
OL L 289, 2013 10 31, p. 1–1	
2013 m. spalio 22 d. Tarybos direktyva 2013/51/Euratomas, kuria nustatomi plačiosios visuomenės sveikatos apsaugos reikalavimai, susiję su žmonėms vartoti skirtame vandenyje esančiomis radioaktyviosiomis medžiagomis	7445/13
OL L 296, 2013 11 7, p. 12–21	
Tarybos sprendimas įgalioti Europos Komisiją Europos Sąjungos vardu pradėti derybas siekiant sudaryti susitarimą su Seišelių Respublika dėl galimybių žvejybos laivams, plaukiojantiems su Seišelių Respublikos vėliava, naudotis Europos Sąjungos, konkrečiai išskirtinės ekonominės zonos prie Majoto krantų, vandenimis ir biologiniais jūrų ištekliais	14584/13 14584/13 ADD 1
Komisijos pareiškimas Komisija nemano, kad Tarybos sprendime, kuriuo įgaliojama pradėti derybas, būtina nurodyti materialinį teisinį pagrindą.	

Tarybos sprendimas dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Jungtinių Tautų Europos ekonomikos komisijos administraciniame komitete, dėl suvienodintų nuostatų, susijusių su išmetamųjų teršalų kontrolės prietaisų patvirtinimu sunkiosioms transporto priemonėms, žemės ūkio ir miško traktoriais ir ne keliais judantiems mechanizms, turintiems slėginio uždegimo variklį, taisyklės projekto			14654/13 14654/13 COR 1
Tarybos sprendimo dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Jungtinių Tautų Europos ekonomikos komisijos administraciniame komitete, dėl variklinių transporto priemonių perdirbimo suvienodintų nuostatų taisyklės projekto			14656/13 14656/13 COR 1
Tarybos sprendimas dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi atitinkamuose Jungtinių Tautų Europos ekonomikos komisijos komitetuose dėl siūlomų JT EEK taisyklių Nr. 3, 4, 5, 6, 7, 12, 14, 16, 17, 19, 23, 31, 37, 38, 43, 48, 49, 50, 54, 67, 69, 70, 77, 83, 87, 91, 94, 95, 98, 99, 100, 101, 103, 107, 110, 112, 113, 115, 117, 119, 121, 123, 128, 129 ir Suvestinės rezoliucijos dėl transporto priemonių konstrukcijos (R.E.3) pakeitimų, taip pat dėl bendrojo techninio reglamento dėl šoninio smūgio į stulpą projekto			14644/13 14644/13 COR 1
Teisėkūros procedūra priimamo akto priėmimas po antrojo svarstymo Europos Parlamente 2013 m. spalio 22 d.			
AKTAS	DOKUMENTAS	BALSAVIMO TAISYKLĖ	BALSAVIMO REZULTATAI
2013 m. spalio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1025/2013/ES, kuriuo suteikiama makrofinansinė pagalba Kirgizijos Respublikai OL L 283, 2013 10 25, p. 1–6	14938/13	Netaikytina	Netaikytina

**INFORMACIJA APIE AKTUS, KURIUOS TARYBA PRIĖMĖ
2013 M. SPALIO MĖN.**

2013 m. spalio 24 d. baigta rašytinė procedūra

NE TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMTI AKTAI

AKTAS	DOKUMENTAS / PAREIŠKIMAI
2013 m. spalio 24 d. Tarybos sprendimas 2013/527/BUSP, kuriuo iš dalies keičiami ir pratęsimi Europos Sąjungos specialiojo įgaliotinio Afrikos Kyšulyje įgaliojimai OL L 284, 2013 10 26, p. 23–26	14564/13

2013 m. spalio 28 d. baigta rašytinė procedūra

NE TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMTI AKTAI

AKTAS	DOKUMENTAS / PAREIŠKIMAI
2013 m. spalio 28 d. Tarybos sprendimas 2013/533/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2012/392/BUSP dėl Europos Sąjungos BSGP misijos Nigeryje (EUCAP Sahel Niger) OL L 288, 2012 10 30, p. 68–68	14236/13

2013 m. spalio 29 d. baigta rašytinė procedūra

NE TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMTI AKTAI

AKTAS	DOKUMENTAS / PAREIŠKIMAI
2013 m. spalio 29 d. Tarybos sprendimas 2013/534/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2012/642/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Baltarusijai OL L 288, 2012 10 30, p. 69–124	14679/13 REV 1
2013 m. spalio 29 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1054/2013, kuriuo įgyvendinama Reglamento (EB) Nr. 765/2006 dėl Baltarusijai taikomų ribojamųjų priemonių 8a straipsnio 1 dalis OL L 288, 2012 10 30, p. 1–56	14681/13 REV 2